



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

## CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA THẤT - NĂM C

Ngày 26 tháng 12 năm 2021



## Chương Trình Mục Vụ

### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

### ✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

|  |                |
|--|----------------|
| Văn Phòng Giáo Xứ                      | (703) 553-0370 |
| Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.        | (703) 894-7141 |
| Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.  | (703) 894-7975 |
| Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.       | (703) 973-8697 |
| Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P. | (703) 220-4056 |

### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA THẮT – NĂM C

Ngày 26 tháng 12 năm 2021

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Mọi người trong chúng ta đều đã nhìn thấy và cảm nghiệm được sự khủng hoảng của gia đình hôm nay. Chúng ta phải đương đầu với bao nhiêu những vấn nạn liên quan đến gia đình như: săn sóc và báo hiếu cha mẹ già, cho vào viện dưỡng lão, giết người già bằng cái chết êm dịu; ly dị, ly thân, và độc thân; hạn chế sinh sản và phá thai; con cái bỏ học, bỏ nhà, và bỏ đạo.

Gia Đình Thánh cũng có những vấn đề như gia đình chúng ta: Thánh Giu-se cũng toan bỏ Đức Mẹ cách kín đáo để bảo toàn sự công chính; Đức Mẹ cũng có những quyết định riêng cho đời mình bằng cuộc sống độc thân để phục vụ Chúa trong Đền Thờ; Chúa Giê-su cũng để cho cha mẹ vất vả mệt nhọc đi tìm kiếm mình, khi cha mẹ tìm thấy trong Đền Thờ lại còn hỏi: “Tại sao cha mẹ đi tìm con? Cha mẹ không biết con phải lo việc của Cha con sao?” Nhưng làm sao Gia Đình Thánh có thể vượt qua những trở ngại trong đời sống gia đình? Câu trả lời đơn giản là họ biết lắng nghe và làm theo ý Thiên Chúa.

Các vấn nạn xảy ra khi con người quá ích kỷ chỉ biết lo cho mình, và đánh mất tính tương giao với người khác. Họ không biết định giá, cảm ơn, và trả ơn những gì Thiên Chúa và những người khác đã làm cho họ. Họ không biết kiên nhẫn và tha thứ cho người khác như Thiên Chúa và những người khác vẫn tha thứ cho họ. Họ quên đi rằng nếu Thiên Chúa và những người khác cũng ích kỷ như thế, họ sẽ không có cơ hội để có mặt trên trái đất này.

Hậu quả phải lãnh nhận: Vì gia đình là nền tảng của xã hội và Giáo Hội, nên khủng hoảng gia đình đưa tới khủng hoảng trong xã hội và Giáo Hội. Một ví dụ cụ thể: Việc hạn chế sinh sản dẫn tới việc mất quân bằng dân số trong quốc gia, các thống kê cho biết mỗi gia đình cần có 2.2 người con thì mới giữ được sự thăng bằng về dân số, các nước Âu Châu, Bắc Mỹ, và một số nước kỹ nghệ đã không có đủ tỉ lệ này. Hạn chế sinh sản cũng là lý do chính của việc khan hiếm linh mục và tu sĩ; nếu chỉ có một hay hai con, rất khó cho cha mẹ dâng con để phục vụ Chúa!

Các bài đọc cũng cung cấp cho chúng ta những chất liệu suy tư và nhìn lại hoàn cảnh gia đình của mỗi người chúng ta. Trong bài đọc 1 tác giả sách Huấn ca khuyên con cái phải săn sóc và báo hiếu cha mẹ già, dầu các ngài đã lú lẫn và không tự săn sóc mình được nữa. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô liệt kê những đức tính và các cách cư xử cần có để bảo đảm hạnh phúc gia đình. Trong Tin Mừng, thánh Lu-ca tường thuật Ngày Dâng Chúa Giê-su trong Đền Thờ của Thánh Gia. Một gia đình hạnh phúc phải biết kính sợ Thiên Chúa, và giữ cẩn thận Lễ Luật của Ngài.

*Lm. Antôn Đình Minh Tiên, O.P.*

*Merry Christmas  
and  
Happy New Year*

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

|                  |  |
|------------------|--|
| Thứ Hai, 27.12   | THÁNH GIO-AN TÔNG ĐỒ. LỄ KÍNH.   |
| Thứ Ba, 28.12    | CÁC THÁNH ANH HÀI, TỬ ĐẠO. LỄ KÍNH.  |
| Thứ Tư, 29.12    | TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. <i>Thánh Tô-ma Bec-ke, giám mục, tử đạo.</i>   |
| Thứ Năm, 30.12   | TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH.  |
| Thứ Sáu, 31.12   | Ban sáng: TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. <i>Thánh Xin-vet-tê I, Giáo hoàng.</i><br>Ban tối: <b>THÁNH LỄ TẠ ƠN THIÊN CHÚA. Kết thúc năm Dương Lịch 2021.</b> |
| Thứ Bảy, 01.01   | <b>THÁNH MA-RI-A, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG. Ngày thế giới cầu nguyện cho hòa bình. TẾT DƯƠNG LỊCH 2022.</b>  |
| Chúa Nhật, 02.01 | <b>CHÚA NHẬT LỄ CHÚA HIỂN LINH.</b>  |



## GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG

Kính thưa Quý Ông Bà, Anh Chị Em,

Chương trình 5 phút ‘**Giáo Lý Cộng Đồng**’ trước mỗi thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật hàng tuần, nhằm giúp người tín hữu hiểu biết hơn về phụng vụ, thánh lễ và giáo lý hầu tham dự thánh lễ và các bí tích cách tích cực hơn.

Bắt đầu từ Chúa Nhật I Mùa Vọng, ngày 28 tháng 11 năm 2021, các cha sẽ dạy 5 phút giáo lý trước mỗi thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật với những câu hỏi và câu trả lời ngắn gọn, dễ nhớ. Phần ‘**Giáo Lý Cộng Đồng**’ mỗi tuần cũng được in trong bản tin hiệp nhất hàng tuần để cộng đoàn có thể đọc lại. Xin mời Quý Ông Bà, Anh Chị Em tham dự.

### HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TUẦN LỄ THÁNH GIA

## PHẨM PHỤC VÀ MÀU SẮC TRONG PHỤNG VỤ

### 22. Tại sao Hội Thánh dùng những phẩm phục khác nhau trong cử hành Thánh Lễ?

Khi cử hành việc phụng tự, sự khác biệt về chức vụ được biểu lộ ra bề ngoài nhờ sự khác biệt về phẩm phục thánh; do đó phẩm phục phải là dấu chỉ chức vụ của mọi thừa tác viên. (x. QCSL, số 335)

Áo lễ (Chasuble) với dây các phép cùng màu là phẩm phục do Hội Thánh qui định mà linh mục mặc nói lên sự trang trọng trong cử hành Thánh Lễ

Năm màu áo lễ: trắng, đỏ, xanh, tím và hồng, mỗi màu nói lên các tính chất, tâm tình của mùa hoặc màu nhiệm được cử hành.

### 23. Ý nghĩa của màu trắng là gì?



Đây màu của vinh quang Thiên Chúa, sự vinh thắng, trong sạch và niềm vui, được sử dụng cho các mùa Phục sinh và Giáng sinh. Màu

trắng cũng được sử dụng cho các ngày lễ của Thiên Chúa, các ngày lễ Đức Mẹ Maria, các thiên thần, và cho các thánh không phải là thánh tử đạo. Màu trắng có thể thay cho tất cả các màu khác.

### 24. Ý nghĩa của màu đỏ là gì?

Đây là màu của máu, tình yêu nồng cháy và lửa, được sử dụng vào Thứ Sáu Tuần Thánh, kỷ niệm cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu. Màu đỏ cũng được dùng cho các lễ sinh nhật trên trời của các thánh Tông Đồ, thánh Sứ, và các thánh Tử vì Đạo. Màu đỏ (màu của lửa) sử dụng vào Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống và trong lễ ban Bí Tích Thêm Sức.

### 25. Ý nghĩa của màu xanh lá cây là gì?

Màu xanh lá cây là màu của thiên nhiên, biểu tượng cho sự sống, niềm hy vọng, được nhìn thấy ở khắp mọi xung quanh chúng ta. Màu xanh được sử dụng trong mùa Thường Niên.

### 26. Ý nghĩa của màu tím là gì?

Màu tím biểu tượng của sự ăn năn, thống hối và mong đợi, được dùng trong Mùa Chay và Mùa Vọng. Chúng ta cũng dùng màu tím trong thánh lễ và các nghi thức lễ an táng, cầu cho những kẻ đã qua đời.

### 27. Ý nghĩa của màu hồng là gì?

Màu hồng (*pha trộn giữa màu tím và màu trắng*) mời gọi tín hữu hưởng niềm vui thầm kín, an lành và đợi chờ ơn cứu độ. Vì thế có thể được mặc trong Chúa nhật thứ ba của Mùa Vọng (Gaudete: mừng vui lên), thể hiện niềm trông đợi Đấng Cứu Tinh hoặc trong Chúa Nhật thứ tư của Mùa Chay (Laetare: hãy vui lên) trong sự chuẩn bị đón mừng Chúa Kitô phục sinh.

### 28. Ngoài ra năm màu trên, Hội Thánh còn dùng màu khác không?

Màu Vàng cũng có thể được sử dụng trong các dịp lễ Tết Nguyên Đán hoặc những dịp trang trọng: tạ ơn, kỷ niệm... Màu Bạc (dùng như màu trắng) trong những trang trọng hoặc dịp lễ kỷ niệm ngân khánh.

### 29. Khi cử hành khác (ngoài Thánh Lễ), các chủ sự có chức thánh thường mặc phẩm phục thể nào?

Các thừa tác viên có chức thánh thường khoác áo choàng trắng (cappa) với giây các phép khi cử hành khác ngoài thánh lễ: Châu Thánh Thể, cử hành các bí tích ngoài Thánh Lễ, rước kiệu...



## HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S Wakefield St | Arlington VA 22204-3003

<https://cttdva.org> • E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) • Telephone: (703) 553-0370

### Giáng Sinh 2021

Kính thưa quý Cụ, Ông, Bà, Anh, Chị, Em trong Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang - Chantilly, Virginia.

Hoà chung niềm vui cùng toàn thể nhân loại, chúng ta cùng sửa soạn, và hân hoan mừng đón Lễ Chúa Giêsu Kitô Giáng Sinh. Khi Ngài đến với chúng ta, Ngài mời gọi chúng ta lắng nghe Lời Chúa: Lời Chúa là Lời Chân Lý, là Lời ban ánh sáng bình an cùng sức sống mới cho người lắng nghe và đón nhận (Tv 71,3-8). Ai mang ra thực hành Lời Chân Lý của Chúa, ví như người khôn xây nhà trên nền đá vững chắc. Dù có bị bão táp, nước lũ, nhà ấy cũng không sụp đổ (Mt 7,24-25). Anh em hãy can đảm lên và đừng sợ, Chúa đến rồi và ngự giữa anh em, Ngài sẽ lấy tình thương của Ngài mà đổi mới mọi người (Is 35, 4-10).

Trong tâm tình đó, chúng con cùng quý cha phó, Ban Thường Vụ, Hội Đồng Tài Chánh, Văn Phòng Giáo Xứ, xin gửi đến toàn thể quý Cụ, Ông, Bà, Anh, Chị, Em trong Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang - Chantilly, Virginia, lời chúc mừng Giáng Sinh 2021 an lành, thánh đức, và Năm Mới 2022 tràn đầy sức khoẻ, bình an, và ơn phúc.

Kính chúc,

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Cha xứ

## TRI ÂN DỊP LỄ GIÁNG SINH 2021

Giáo xứ xin gửi lời cảm ơn chân thành đến:

- Cha Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng, giúp giảng tuần phòng tĩnh tâm.
- Quý cha: Cha Gioan Trần Bình Trọng, cha Martin Vũ Quốc Tú, C.S.Sp., cha Thomas Nguyễn Tuấn, cha Giuse Vũ Quốc Diệm, cha Phanxicô Xaviê Nguyễn Thanh Bình, S.V.D., và cha Vincent M. Lê Quốc Hưng, O.P., giúp giải tội.
- Ban Phụng Vụ, Ban Kỹ Thuật Âm Thanh và Ban Lễ Sinh, sửa soạn và phục vụ cho các nghi thức cũng như các Thánh lễ.
- Đoàn TNTT Thánh Tâm, giúp phần hoạt cảnh Giáng Sinh lễ trẻ em.
- Các ca đoàn với nhiều giờ tập hát Thánh Ca Giáng Sinh.
- Hiệp Sĩ Đoàn 9655, giúp làm hang đá máng cỏ trong nhà thờ.
- Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, trang hoàng bên trong cũng như bên ngoài nhà thờ.
- Quý anh trong Phong Trào Liên Minh Thánh Tâm đã bắt điện, treo các biểu ngữ, chằng đèn trước mặt tiền nhà thờ và các cây chung quanh khuôn viên nhà thờ.
- Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ chuẩn bị quà tặng Giáng Sinh cho các trẻ em.
- Quý cụ, quý ông bà anh chị em và các ban ngành đoàn thể đã gửi thiệp chúc mừng và tặng quà cho cha xứ và quý cha phó.
- Tất cả quý ân nhân và thiện nguyện viên đã làm cho Lễ Giáng Sinh 2021 được kết quả tốt đẹp.

Xin tình yêu của Chúa Hải Đồng, qua lời bầu cử của Đức Maria, trả công bội hậu cho các ban ngành đoàn thể, các ca đoàn và toàn thể quý giáo dân trong Giáo xứ chúng ta.

Merry Christmas 2021 and Happy New Year 2022.

Thân ái,

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.  
Chánh xứ



### XIN LƯU Ý

Trong nhà thờ, Cung Thánh là nơi tôn nghiêm dành cho việc cử hành phụng vụ bí tích; đặc biệt, đây còn là nơi lưu giữ Mình Thánh Chúa để tín hữu kính viếng thường xuyên. Do vậy, trong những ngày đại lễ mừng Chúa Giáng Sinh, xin lưu ý quý ông bà và anh chị em: khi chụp hình, không bước lên gian cung thánh; không ngồi trên các bậc thang trước cung thánh. Khi di chuyển trước hang đá và gian cung thánh, yêu cầu giữ trật tự, trang nghiêm, không nói chuyện lớn tiếng ồn vào.

## CHÚC MỪNG KỶ NIỆM 25 NĂM, 30 NĂM, 40 NĂM, 50 NĂM VÀ 60 NĂM THÀNH HÔN

Hôm nay Lễ Thánh Gia Thất, Hội Thánh mời gọi các gia đình chiêm ngưỡng mẫu gương Thánh Gia để ngợi khen tình thương của Thiên Chúa và noi gương các ngài để sống thánh thiện và gây dựng cho gia đình mình luôn là tổ ấm hạnh phúc yêu thương. Nhân dịp này, Giáo xứ xin gửi lời chúc mừng quý ông bà và quý anh chị mừng kỷ niệm 25, 30, 40, 50, và 60 năm hôn phối.

1. **Anh Phêrô Trần Đức Thanh & Chị Maria Chu Thị Ngọc Nguyệt (25 năm) 1996 - ngày 22 tháng 6 - 2021**
2. **Anh Gioan Ngô Quốc Tuấn & Chị Maria Goretti Hồ Thị Tân-Uyên (25 năm) 1996 - ngày 24 tháng 8 - 2021**
3. **Anh Antôn Nguyễn Vinh Thân & Chị Maria Phạm Thị Quỳnh-Mai (25 năm) 1996 - ngày 24 tháng 8 - 2021**
4. **Anh Đaminh Trịnh Vinh Hiền & Chị Anna Trần Thu Lan (25 năm) 1996 - ngày 20 tháng 7 - 2021**
5. **Anh Phaolô Lê Hoàng Minh & Chị Têrêsa Nguyễn Thị Thu Giang (25 năm) 1996 - ngày 30 tháng 11 - 2021**
6. **Anh Đominicô Phạm Thắng Victor & Chị Anna Trương Hào Lanny (25 năm) 1996 - ngày 28 tháng 9 - 2021**
7. **Ông Giuse Nguyễn Ngọc Phán & Bà Maria Đỗ Thị Kim Thoa (30 năm) 1991 - ngày 26 tháng 1 - 2021**
8. **Ông Phaolô Nguyễn Văn Sắt & Bà Nguyễn Thị Bạch Nhạn (40 năm) 1981 - ngày 17 tháng 7 - 2021**
9. **Ông Lôrensô Phạm Công Khanh & Bà Phạm Nguyễn Agnès (40 năm) 1981 - ngày 12 tháng 9 - 2021**
10. **Ông Nguyễn Đệ Joseph & Bà Nguyễn Lệ Mary (40 năm) 1981 - ngày 26 tháng 9 - 2021**
11. **Ông Phaolô Lục Đức Thành & Bà Rôsa Kim Thị Huế (50 năm) 1971 - tháng 1 - 2021**
12. **Ông Đaminh Nguyễn Văn Nghi & Bà Maria Nguyễn Thị Thường (50 năm) 1971 - ngày 12 tháng 3 - 2021**
13. **Ông Gioan Baotixita Mai Việt Tám & Bà Maria Nguyễn Thị Cầu (50 năm) 1971 - ngày 22 tháng 5 - 2021**
14. **Ông Antôn Trịnh Ngọc Kim & Bà Anna Nguyễn Thị Tươi (50 năm) 1971 - ngày 29 tháng 8 - 2021**
15. **Ông Phêrô Nguyễn Thái Hòa & Bà Maria Phạm Thị Trọng (50 năm) 1971 - ngày 6 tháng 11 - 2021**
16. **Ông Phêrô Vũ Xuân Đức & Bà Maria Nguyễn Thị Chân (50 năm) 1971 - ngày 18 tháng 12 - 2021**

17. Ông Anton Nguyễn Xuân Mậu & Bà Maria Hoàng Thị Lan (50 năm) 1971 - ngày 20 tháng 12 - 2021
18. Ông Augustinô Nguyễn Mạnh Hiển & Bà Anna Nguyễn Lưu Bích (50 năm) 1972 - ngày 1 tháng 1 - 2022
19. Ông Gioan Maria Bùi Hữu Thư & Bà Maria Catarina Bùi Phạm Mai (60 năm) 1961 - ngày 5 tháng 12 - 2021

Hiệp lòng với các gia đình mừng kỷ niệm hôn phối hôm nay, nhờ lời chuyển cầu của Thánh Gia xin Chúa thương chúc phúc và ban muôn ơn lành cho tất cả ông bà và gia đình vui sống bên nhau an hòa hạnh phúc.



"Đã rằng là nghĩa vợ chồng  
Dầu cho nghiêng núi, cạn sông chẳng rời

Vợ chồng là nghĩa phu thê  
Tay áp má kề sinh tử có nhau".

CA DAO



## CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

Giáo xứ xin gửi lời chúc mừng bổn mạng đến Phong Trào Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình và Ca Đoàn Thánh Gia nhân dịp lễ Thánh Gia Thất (ngày 26 tháng 12).

Giáo xứ cũng xin gửi lời chúc mừng bổn mạng đến Ca Đoàn Seraphim nhân dịp lễ Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời (mùng 1 tháng 1).

Nguyện xin tình yêu Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Mẹ Maria, đổ tràn hồng ân xuống trên từng gia đình trong giáo xứ chúng ta, cách riêng với Phong Trào Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình, Ca Đoàn Thánh Gia, Ca Đoàn Seraphim và quý chị em có tên thánh bổn mạng Maria.

## CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=TmMVYcmm6Ts>

## CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (19/12/2021)

- Phạm Thiên-Ân Luis

## LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Giáo Xứ sẽ khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân vào Chúa Nhật, mùng 9 tháng 1, 2022, lúc 1 giờ chiều. Khóa học kéo dài trong 8 tuần, từ 1 giờ trưa đến 3 giờ chiều.

Xin tất cả các bạn trẻ đang chuẩn bị bước vào đời sống hôn nhân ghi danh tham dự. Đây là điều kiện buộc của Giáo Phận Arlington trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Đơn ghi danh có để sẵn tại phía cửa chính nhà thờ.

Mọi chi tiết về Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân, xin liên lạc trực tiếp với cha phó Giuse Vũ Minh Tiến (703) 973-9897.

## Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG GIÊNG, 2022

Ý cầu nguyện: *Giáo dục tình huynh đệ.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho mọi người đang bị kỳ thị và bị đàn áp về tôn giáo, nhờ tình huynh đệ, nhân quyền và phẩm giá của họ được nhìn nhận trong xã hội, nơi mà họ đang sinh sống.



## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG GIÊNG – 2022

- ♦ Thứ Bảy, mùng 1 tháng Giêng –**THÁNH MA-RI-A, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG.** Ngày thế giới cầu nguyện cho hòa bình. **TẾT DƯƠNG LỊCH 2022.** **Bổn mạng ca đoàn Seraphim.**
- ♦ Chúa Nhật, mùng 2 tháng Giêng: **LỄ CHÚA HIÊN LINH.**
- ♦ Thứ Hai, mùng 3 tháng Giêng: Danh Thánh Chúa Giê-su.
- ♦ Thứ Ba, mùng 4 tháng Giêng: Thánh Elizabeth Ann Seton, tu sĩ. Thánh nữ Giê-đi-la-va Lam-bê-ca, Huynh Đoàn Đa-minh giáo dân. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Tư, mùng 5 tháng Giêng: Thánh Gio-an Neumann, CSSR, Giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Năm, mùng 6 tháng Giêng: Thánh André Bessette, tu sĩ.
- ♦ Thứ Sáu, mùng 7 tháng Giêng: Thánh Rây-mun-đô Pê-nha-pho, O.P., linh mục. Lễ nhớ.

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 9 tháng Giêng: LỄ CHÚA GIÊ-SU CHỊU PHÉP RỬA – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 13 tháng Giêng:** Thánh Hi-la-ri-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. *Thánh Đa-minh Phạm Trọng Khâm, quan án, tử đạo Việt Nam. Bồn mạng Huynh Đoàn Đaminh Phạm Trọng Khâm.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng Giêng: CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 17 tháng Giêng:** Thánh Antôn, viện phụ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 18 tháng Giêng: Bắt đầu tuần lễ cầu cho các Ki-tô hữu hợp nhất.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 20 tháng Giêng:** Thánh Fa-bi-a-nô, giáo hoàng, tử đạo và thánh Sê-bas-ti-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 21 tháng Giêng:** Thánh A-nê, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. *Ngày cầu nguyện cho thai nhi được luật pháp bảo vệ.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng Giêng: CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng Giêng:** Thánh Phan-xi-cô Sa-lê-si-ô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 25 tháng Giêng:** Thánh Phao-lô Tông Đồ Trở Lại. Lễ kính. *Bồn mạng Chương Trình Giáo Lý / Việt Ngữ và Phong Trào Cursillô. Kết thúc tuần lễ cầu cho các Ki-tô hữu hợp nhất.*
- ♦ **Thứ Tư, ngày 26 tháng Giêng:** Thánh Ti-mô-thê-ô và thánh Ti-tô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 27 tháng Giêng:** Thánh An-giê-la Mê-ri-si, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 28 tháng Giêng:** Thánh Tô-ma A-qui-nô, O.P., linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Từ Thứ Bảy, ngày 29 tháng Giêng đến Chúa Nhật, ngày 30 tháng Giêng: Hội Vui Xuân tại Giáo xứ.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng Giêng: CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 31 tháng Giêng:** Thánh Gio-an Bos-co, linh mục. Lễ nhớ.

**LƯU Ý: Hôm nay là ngày cuối năm Tân Sửu. TẾT GIAO THỪA MỪNG NĂM ÂM LỊCH NHÂM DẦN 2022.**



## **GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - ARLINGTON, VIRGINIA HỘI VUI XUÂN NHÂM DẦN TẠI GIÁO XỨ**

Quý Hội Đoàn thân mến,

Trong tinh thần hiệp nhất và yêu thương, Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia, sẽ tổ chức Hội Vui Xuân Nhâm Dần, tại Hội Trường Trần Duy Nhất. Vào cửa miễn phí – Xin kính mời.

**Thời gian:** Thứ Bảy, ngày 29 tháng Giêng, 2022, từ 9 giờ sáng đến 10 giờ tối.

Chúa Nhật, ngày 30 tháng Giêng, 2022, từ 8 giờ sáng đến 9 giờ tối.

Hội Vui Xuân trước hết là dịp để mọi người trong Giáo xứ qui tụ vui Xuân - đón Tết với những trò chơi vui nhộn, hoa tươi, bánh chưng nóng và các món ăn truyền thống để chào đón Năm Mới Nhâm Dần với niềm hy vọng tràn đầy niềm vui, bình an và ân lộc của Chúa; đồng thời, đây cũng là dịp cho quý hội đoàn thuộc Giáo xứ gây quỹ giúp những sinh hoạt và chi tiêu của hội đoàn trong năm. Vì thế, tôi chính thức mời gọi quý ban, ngành, đoàn thể và quý ca đoàn hưởng ứng Hội Vui Xuân Nhâm Dần của Giáo xứ bằng cách ghi danh tham gia bán và phục vụ các gian hàng chợ Tết để giúp đem bầu khí Tết về với cộng đoàn và làm cho Hội Vui Xuân được sinh động và vui tươi. Sau đây là thể lệ ghi danh:

- Quý hội đoàn thuộc Giáo xứ có thể gửi điện thư chi tiết những món hàng và giá tiền tới Ban Thường Vụ, [btv@cttdva.email](mailto:btv@cttdva.email), bắt đầu vào lúc 0 giờ, Thứ Hai, ngày 27 tháng 12, 2021, và hạn chót ghi danh là Thứ Hai, ngày 10 tháng 1, 2022.
- Quý hội đoàn nào ghi danh sớm sẽ được ưu tiên cho các món hàng của mình. Để tránh tình trạng các món ăn chính như: Phở, Bún Bò Huế, Bún Riêu, Cháo Lòng, Hủ Tiếu, và các món nước tương tự, bị trùng nhau, hội đoàn nào ghi danh trước sẽ được ưu tiên, và hội đoàn nào ghi danh sau cần thay đổi và chọn món khác.
- Quý hội đoàn nên đeo khẩu trang và đeo bao tay khi bán hàng và phục vụ ẩm thực.
- Quý hội đoàn sử dụng tô ăn cho những món nước là loại tô 32 oz.
- Quý hội đoàn chỉ bán các món được chính thức ghi danh.
- Quý hội đoàn không được ghi danh bày bán bánh chưng vì món này dành riêng cho Giáo xứ.
- Quý hội đoàn sẽ rút thăm để chọn vị trí gian hàng. Buổi rút thăm sẽ được thực hiện trong buổi họp với quý hội đoàn, vào Thứ Tư, ngày 12 tháng 1 năm 2022, lúc 7:30 tối, tại tiền sảnh Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Diện tích Hội Trường Trần Duy Nhất rất giới hạn; nên, mỗi hội đoàn chỉ được một bàn.

- Quý hội đoàn có thể sử dụng các phòng học cho các gian hàng trò chơi, hút tóc hay chụp hình.
- Quý hội đoàn sẽ tự trang trí cho gian hàng của mình và tự lo các bếp nấu và dây cắm điện.
- Quý hội đoàn nào dùng bếp ga hay điện cần phải có bình chữa lửa.
- Quý hội đoàn phải làm và chuẩn bị đồ ăn ở tại nhà và mang tới GX vào chiều thứ sáu ngày 28 tháng 1 năm 2022.
- Mỗi hội đoàn sẽ đóng góp \$30 mỗi ngày để mượn người dọn dẹp sạch sẽ trong và sau mỗi ngày bán hàng.
- Mỗi hội đoàn được một chỗ đậu xe bên hông bãi đậu xe GX. Sẽ có xe đẩy để cho các hội đoàn sử dụng chung.
- Quý hội đoàn sẽ tặng biểu Giáo Xứ 30% số tiền lời và gửi về Ban Tài Chánh trong vòng 7 ngày sau Hội Vui Xuân. Số tiền lời còn lại sẽ được gửi vào ngân quỹ của quý hội đoàn.

Mọi chi tiết và thắc mắc về hai ngày Hội Vui Xuân, xin gửi điện thư tới Ban Thường Vụ Giáo Xứ: [btv@cttdva.email](mailto:btv@cttdva.email) hoặc liên lạc với anh Nguyễn Thái Hiền (703) 489-3206.

Xin cảm ơn toàn thể quý vị.

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.  
Cha xứ



## XỔ SỐ GIÁNG SINH PHÁT TRIỂN GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Giáo họ Đức Mẹ La-Vang chúng con xin chân thành cảm ơn quý ông bà, anh chị em, đã mua ủng hộ xổ số gây quỹ phát triển giáo họ và đã gửi về cho chúng con.

Chúng con xin cập nhật **ngày xổ số là Chúa Nhật 30 tháng 1, 2022, lúc 5 giờ 30 chiều**. Chúng con tha thiết kêu gọi quý ông bà, anh chị em, tiếp tục mua vé số ủng hộ, và gửi cùi về số và tiền ủng hộ về cho chúng con qua bưu điện hoặc bỏ vào rổ xin tiền trong các thánh lễ.

Ban tổ chức chúng con cần phải tổng kết các vé số đã bán được trước ngày xổ số, vì vậy xin quý ông bà anh chị em giúp chúng con bằng cách gửi cùi về số, tiền mua ủng hộ, và vé số chưa mua, về cho chúng con **hạn chót là ngày 16 tháng 1, 2022**.

Chúng con xin chân thành cảm ơn sự kính lễ, ủng hộ rộng lượng của quý ông bà, anh chị em, và cầu chúc quý ông bà, anh chị em, mùa Giáng Sinh An Bình tràn đầy hồng ân của Chúa Hải Đồng Giêsu.

Lm. Vinh Sơn Đinh N. Thảo, O.P.

Đặc trách Giáo họ Đức Mẹ La-Vang

## THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.



Hướng tới Tết Nguyên Đán Nhâm Dần, Giáo xứ sẽ bán bánh chung, dưa món, cá khô, các loại bánh, xôi, chè... vào mỗi cuối tuần.

### CHƯƠNG TRÌNH ĐẶT BÁNH CHUNG VÀ DƯA MÓN:

- Trước và sau các Thánh lễ ngày thường, Thứ Bảy, và các Chúa Nhật, tại nhà thờ hoặc liên lạc với cô Lan Toner (703) 626-9294; chị Nguyễn Dung Thanh (703) 966-7758; Văn phòng giáo xứ (703) 553-0370.
- Bắt đầu nhận đặt hàng: Ngày 19 tháng 12, 2021.
- Hạn chót nhận đặt hàng: Ngày 14 tháng 1, 2022.
- Hạn chót giao bánh & dưa món: Ngày 26 tháng 1, 2022.

### BẢNG GIÁ:

- Bánh chung: \$28.00 một cái.
- Dưa món: \$10.00 một hũ.

**LƯU Ý:** Khi đặt hàng, xin quý vị vui lòng trả tiền mặt hoặc chi phiếu và xin trả hết (CASH or CHECK ONLY AND PAID IN FULL).

| <b>TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN<br/>(18/12/2021 – 19/12/2021)</b> |                    |
|--|--------------------|
| Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật                      | <b>\$6,542.00</b>  |
| Hộp tiền giúp người nghèo                                      | <b>\$129.00</b>    |
| Hộp tiền nén khăn  | <b>\$595.00</b>    |
| Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất                        | <b>\$2,000.00</b>  |
| Lệ phí quảng cáo trên Lịch Giáo Xứ 2022                        | <b>\$6,500.00</b>  |
| Lệ phí hôn phối  | <b>\$200.00</b>    |
| Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần                      | <b>\$623.00</b>    |
| Tiền bán bánh chung & dưa món                                  | <b>\$3,151.00</b>  |
| Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ                       | <b>\$780.00</b>    |
| <b>TỔNG CỘNG:</b>  | <b>\$20,520.00</b> |





## GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng cúng cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của giáo xứ cách dễ dàng hơn, giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng cúng theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dẫn đầu trên khắp đất nước. Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682. Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức. Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

## LƯU Ý KHI ĐẬU XE TRONG KHU VỰC HÀNG XÓM NHÀ THỜ

Xin tránh đậu xe chặn lối ra vào nhà tư nhân.

Xin tránh đậu xe quá gần nhau làm xe nhà hàng xóm ra không được.

Xin tránh đậu xe ngay băng cấm.

Xin tránh đậu xe ra gần giữa đường chính, cản trở lưu thông...

Kính xin quý ông bà anh chị em khi đậu xe trong các khu hàng xóm xung quanh nhà thờ, xin cố gắng đậu xe đúng luật, nếu không, hàng xóm sẽ báo cảnh sát và xe của quý vị sẽ bị kéo đi hay bị phạt. Nếu hết chỗ đậu xe trong khu vực nhà thờ và hàng xóm, quý ông bà anh chị em có thể đậu xe tại trường tiểu học Barcroft trên đường South Wakefield Street, cách nhà thờ 0.2 mile.

## XIN LÁI XE THẬT CẨN THẬN TRONG KHU VỰC NHÀ THỜ

Khi lái xe ra vào trong khu vực nhà thờ, đặc biệt khi trời tối, xin quý ông bà, anh chị em lái xe thật chậm và cẩn thận. Cũng xin quý vị giữ khoảng cách an toàn, để tránh trường hợp phải thắng gấp, gây nguy hiểm cho bản thân và những người xung quanh. Sẽ có rất nhiều tình huống đột ngột không thể đoán trước được nên kính xin quý vị lưu ý và quan tâm. Trong trường hợp bãi đậu xe của nhà thờ hết chỗ, nếu quý ông bà anh chị em đậu xe ngay chính giữa các lối ra vô bãi đậu xe của nhà thờ, ngay sau Thánh lễ, xin vui lòng ra dời xe liền để không bị chặn lối ra vô của các xe khác.

## THÁNH MARIA ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG (TẾT DƯƠNG LỊCH 2022)

**Thứ Bảy, mùng 1 tháng 1, 2022:** Tại Giáo xứ có tất cả 3 Thánh Lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng, 10 giờ sáng và 12 giờ trưa.

## NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

## Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)



## Thứ Hai: 27/12/2021 THÁNH GIO-AN TÔNG ĐỒ. LỄ KÍNH

**Lễ 8:00AM** Đaminh Lê Đình Bảo Quốc (Lộc - Nương)  
Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)  
John Edward Carey (gia đình)  
Mátthia Nguyễn Quảng (Phương Túc)  
Michael Trần Phát Đạt (Michelle Chu)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Thái Thịnh (gia đình)  
Phêrô Phạm Quốc Tiên (Phạm Vũ Ngọc Oanh)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)  
Anna Mađalêna Nguyễn Thị Trí (Thanh)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (gia đình)  
Anna Nguyễn Thị Gái (Hiếu Dung và 2 cháu Trung Đức)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Vàng Linh)  
Maria Đình Thị Minh Ràng (Trần Văn Quế)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)  
Maria Nguyễn Thị Thiệp và các linh hồn  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Các linh hồn  
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến

**Lễ 7:00PM** Gioan Baotixita Đình Xuân Thiệu  
Giuse - Maria  
Phanxicô Keith Hallam (Hoàng Bích Phượng)  
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)  
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Thái Thịnh (gđ. Hoàng Mai)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Hiệp)  
Trần Minh Hùng xin ơn bình an

**Thứ Ba: 28/12/2021 CÁC THÁNH ANH HÀI, TỬ ĐẠO.**

**LỄ KÍNH**

**Lễ 8:00AM** Giuse Nguyễn Cận và Giuse Nguyễn Văn Tú  
lễ giỗ (Nguyễn Thị An)

Giuse và Anna Nguyễn Văn Vinh lễ giỗ (Trần  
Quang Phục)

Inhaxiô Đoàn Như Dỗ lễ giỗ (Tuấn Hiền)

John Edward Carey (gia đình)

Michael Trần Phát Đạt (Michelle Chu)

Phanxicô Xaviê Nguyễn Thái Thạnh (gia đình)

Phêrô Phạm Quốc Tiến (Phạm Vũ Ngọc Oanh)

Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)

Anna Mađalêna Nguyễn Thị Trí (Thanh)

Anna Nguyễn Kim Nhung (gia đình)

Anna Nguyễn Thị Thanh

Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Vàng Linh)

Maria Đỉnh Thị Minh Ràng (Trần Văn Quế)

Maria Mađalêna (gđ. Phong & Mỹ Phương)

Maria Mađalêna Bùi Thị Nề (Phương Túc)

Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)

Maria Nguyễn Thị Thiệp và các linh hồn

Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Các linh hồn ông bà cha mẹ và các đấng linh  
hồn (Marie Nguyễn)

Mađalêna Nguyễn T. Ái Nương xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Đôminicô Hoàng Văn Nghìn (Trần L. Thanh)

Giuse Trần Danh Mệnh (Chính Ti)

Phanxicô Keith Hallam (Hoàng Bích Phượng)

Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Hiệp)

Maria Nguyễn Thị Kim Loan (Trần N. Dung)

Maria Phan Hoàng Quý Thiên lễ giỗ 1 năm  
(ông bà ngoại)

Têrêsa Nguyễn Thị Phượng (Chính Ti)

Têrêsa Trần Thị Thường lễ giỗ (Chính Ti)

Các linh hồn

Các linh hồn (Phạm Ken và Dương Tiên)

Các linh hồn nội và ngoại (Lê Văn An)

Chính Ti xin ơn bình an và chữa lành cho gia  
đình

**Thứ Tư: 29/12/2021 TRONG TUẦN BÁT NHẬT  
GIÁNG SINH. Thánh Tô-ma  
Bec-ke, giám mục, tử đạo**

**Lễ 8:00AM** John Edward Carey (gia đình)

Michael Trần Phát Đạt (Michelle Chu)

Phanxicô Xaviê Nguyễn Thái Thạnh (gia đình)

Phêrô Phạm Quốc Tiến (Phạm Vũ Ngọc Oanh)

Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)

Anna Mađalêna Nguyễn Thị Trí (Thanh)

Anna Nguyễn Kim Nhung (gia đình)

Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Vàng Linh)

Maria Đỉnh Thị Minh Ràng (Trần Văn Quế)

Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)

Maria Nguyễn Thị Thiệp và các linh hồn

Maria Phạm Thị Đông (Các con và các cháu)

Linh hồn Nguyễn Việt Thanh lễ giỗ (gđ.  
Nguyễn Việt Thanh Chi)

Các linh hồn

Phương Túc xin tạ ơn và xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Phanxicô Keith Hallam (Hoàng Bích Phượng)

Linh hồn Phaolô

Phêrô Nguyễn Văn Nghĩa

Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Hiệp)

Các linh hồn (Phạm Ken và Dương Tiên)

**Thứ Năm: 30/12/2021 TRONG TUẦN BÁT NHẬT  
GIÁNG SINH**

**Lễ 8:00AM** John Edward Carey (gia đình)

Michael Trần Phát Đạt (Michelle Chu)

Phanxicô Xaviê Nguyễn Thái Thạnh (gia đình)

Phêrô Nguyễn Văn Cần (bà Monica)

Phêrô Phạm Quốc Tiến (Phạm Vũ Ngọc Oanh)

Tôma Nguyễn Kim Sơn (bà Monica)

Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)

Linh hồn Anna

Anna Mađalêna Nguyễn Thị Trí (Thanh)

Anna Nguyễn Kim Nhung (gia đình)

Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Vàng Linh)

Maria Đỉnh Thị Minh Ràng (Trần Văn Quế)

Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)

Maria Nguyễn Thị Thiệp và các linh hồn

Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Các linh hồn

**Lễ 7:00PM** Giuse Vũ Quốc Tuấn lễ giỗ

Phanxicô Keith Hallam (Hoàng Bích Phượng)

Linh hồn Maria

Các linh hồn (Phạm Ken và Dương Tiên)

**Thứ Sáu: 31/12/2021 Ban sáng: TRONG TUẦN BÁT  
NHẬT GIÁNG SINH. Thánh  
Xin-vet-tê I, Giáo hoàng**

**Lễ 8:00AM** Linh hồn Gioan

Giuse Trần Bình Hải (Bùi Huyền)

John Edward Carey (gia đình)

Michael Trần Phát Đạt (Michelle Chu)

Phanxicô Xaviê Nguyễn Thái Thạnh (gia đình)

Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh N. Kim)

Anna Madalêna Nguyễn Thị Trí (Thanh)  
 Anna Nguyễn Kim Nhung (gia đình)  
 Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Vàng Linh)  
 Linh hồn Maria  
 Maria Đinh Thị Minh Ràng (Trần Văn Quế)  
 Maria Ngắm (Sô Phúc Hựu)  
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)  
 Maria Nguyễn Thị Thiệp và các linh hồn  
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
 Các linh hồn  
 Các linh hồn ông bà nội ngoại (gđ. Phong & Mỹ Phương)  
 Gia đình Nguyễn Luy xin tạ ơn Chúa  
 Gia đình Phong & Mỹ Phương xin cho gia đình và thế giới được bình an  
 Một người xin ơn như ý  
 Huỳnh Trâm xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và thánh cả Giuse đã ban trong năm qua  
 Maria Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an

**Thứ Sáu: 31/12/2021 Ban tối: THÁNH LỄ TẠ ƠN THIÊN CHÚA. Kết thúc năm Dương Lịch 2021**

**Lễ 7:00PM** Anphongsô Nguyễn Huy Hoàng  
 Đominicô Nguyễn Văn Tý  
 Phanxicô Keith Hallam (Hoàng Bích Phượng)  
 Linh hồn Phaolô  
 Các linh hồn (Phạm Ken và Dương Tiên)  
 Các linh hồn (Tăng Tâm)  
 Gia đình Phạm Giấy xin tạ ơn Thiên Chúa  
 Lâm Kim Liên xin ơn bình an cho gia đình  
 Nguyễn Long Thiên Quang  
 Trần Hùng xin ơn bình an  
 Trần Minh Hùng xin ơn bình an  
 Trần Nam Lan Phương xin ơn bình an



**THÁNH MA-RI-A, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG. Ngày thế giới cầu nguyện cho hòa bình. TẾT DƯƠNG LỊCH 2022: 01/01/2022 - THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Giuse Đỗ Thanh Nguyên (gia đình)  
 Giuse Nguyễn Cừ (gđ. Nguyễn Luy)  
 Giuse Phạm Thị Đậu (Phạm Trúc)  
 Giuse Phạm Viết Bồi (Phạm Trúc)  
 Giuse Trần Bình Hải (Bùi Huyền)  
 Inhaxiô Đỗ Thanh Phương (gia đình)  
 John Edward Carey (gia đình)  
 Michael Trần Phát Đạt (Michelle Chu)  
 Phanxicô Keith Hallam (Bích Phượng)  
 Phêrô Nguyễn Văn Cần (bà Monica)  
 Tôma Nguyễn Kim Sơn (bà Monica)  
 Tôma Nguyễn Phúc Nhân (Nguyễn Bích Trâm)  
 Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
 William Corby Carey (gia đình)  
 Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)  
 Anna Nguyễn Kim Nhung (gia đình)  
 Anna Nguyễn Thị Gái (Phượng Chi)  
 Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Trúc Thuần)  
 Maria Đinh Thị Minh Ràng (Trần Văn Quế)  
 Maria Madalêna Nguyễn Thị Tuyết (gđ. Nguyễn Luy)  
 Maria Nguyễn Thị Nhàn (gđ. Mai Đông Khánh)  
 Têrêsa Nguyễn Thị Nhi (gđ. Mácta Trương)  
 Các đấng linh hồn (bà Monica)  
 Các linh hồn ông bà, cha mẹ (bà Monica)  
 Các linh hồn thân nhân (gđ. Mai Đông Khánh)  
 Các linh hồn tổ tiên (gia đình)  
 Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (gđ. Nguyễn Luy)  
 Gia đình Mácta trương xin tạ ơn Chúa  
 Gia đình Phạm Vọng xin ơn bình an  
 Các linh hồn ông bà ngoại (gđ. Mai Đông Khánh)  
 Các linh hồn ông bà nội (gđ. Mai Đông Khánh)  
 Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (gđ. Mai Đông Khánh)  
 Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến  
 Bà Monica xin ơn bình an cho gia đình  
 Maria Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an  
 Một gia đình xin ơn bình an trong năm mới  
 Nguyễn Lượ xin tạ ơn Đức Mẹ  
 Vũ Peter xin Chúa ban ơn lành cho gia đình  
 Vũ Peter xin mọi việc tốt lành cho năm mới  
 Vũ Peter xin ơn bình an cho gia đình  
 Vũ Peter xin ơn sức khỏe và việc làm  
 Tuấn Hiền xin ơn bình an cho mọi người trong gia đình

**THÁNH MA-RI-A, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG.** Ngày thế giới cầu nguyện cho hòa bình. **TẾT DƯƠNG LỊCH 2022: 01/01/2022 - THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Antôn Đào Duy Tê (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Giuse Nguyễn Văn Thời (Huỳnh Trâm)  
Giuse Từ Ngọc Bá (gia đình)  
Phêrô Nguyễn Thế Ruyệt (Tiền - Nga)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)  
Philíp-phê Nguyễn Minh Thiện  
Anê Nguyễn Thị Im (Nguyễn Thị Xuân Loan)  
Anne Maria lễ giỗ 1 năm  
Maria Bùi Thị Chung (Huỳnh Trâm)  
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)  
Maria Rudd Ngọc Hương và các linh hồn (Đoàn Minh Đức)  
Linh hồn ông bà nội - ngoại Giuse và Maria (Huỳnh Trâm)  
Các linh hồn  
Các linh hồn ân nhân (Huỳnh Trâm)  
Các linh hồn tiên nhân (Tiền - Nga)  
Gia đình Ngọc Bá xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria  
Gia đình Phạm Giây xin Chúa và Mẹ Maria ban ơn bình an  
Gia đình Phạm Quang Hiệp xin ơn bình an  
Ông bà Nguyễn Mạnh Hiên và Nguyễn Lưu Bích xin tạ ơn Chúa và Mẹ đã gìn giữ hôn nhân trong suốt 50 năm qua  
Huỳnh Trâm phó dâng linh hồn và thân xác trong tay Chúa qua Mẹ Maria trong năm mới  
Phạm Ngọc Nga xin tạ ơn Đức Mẹ nhân dịp mừng bốn mạng  
Một người xin ơn bình an, việc làm và xin ơn như ý cho gia đình  
Một người xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria, thánh cả Giuse và cha Trương Bửu Diệp

**THÁNH MA-RI-A, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG.** Ngày thế giới cầu nguyện cho hòa bình. **TẾT DƯƠNG LỊCH 2022: 01/01/2022 - THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Nguyễn Văn Tự (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Trịnh Tuấn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Cha Antôn Trịnh Ngọc Kim (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Gia đình bà Nhuận Nguyễn xin tạ ơn  
Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Maria Nguyễn Thị Tám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Rôsa Nguyễn Thị Thấy (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Gia đình Trịnh Ngọc Kim xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

**LỄ CHÚA HIÊN LINH (THỨ BẢY: 01/01/2022) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Phanxicô Xaviê Nguyễn Thái Thạnh (gia đình)  
Maria Têrêsa Nguyễn Thị Lệ Thủy (Trần Thị Niên)  
Gia đình Vũ Thế Ban xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Nguyễn Linh xin ơn như ý  
Trần Thị Niên xin gia đình Thánh Gia ban ơn bình an  
Xin ơn bình an cho hồn nhỏ và gia đình  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin Chúa ban muôn ơn lành cho quý ân nhân đã ủng hộ quỹ ơn Thiên Triệu

**LỄ CHÚA HIÊN LINH (CHỨA NHẬT: 02/01/2022) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Anbê-tô Nguyễn Ngọc Đàng (gia đình)  
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
George Burgess (cô Dung)  
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Lộc lễ giỗ (Nguyễn V. Triệu)  
Gioan Lộc và Anna Âu (gđ. Nguyễn Văn Triệu)  
Giuse Maria và các linh hồn (gia đình)  
Giuse Trần Bình Hải (Bùi Huyền)  
Giuse và Anna Nguyễn V. Vinh lễ giỗ (Trần Quang Phục)  
John Edward Carey (gia đình)  
Micae Nguyễn Ánh (gia đình)  
Michael Trần Phát Đạt (Michelle Chu)  
Phanxicô Hùng Nguyễn (Vũ Trinh)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (Bình Nhung)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (Trần Yến Xuân)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Văn Ngọc Phương)  
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Nguyễn Đình Phê (gđ. Doanh & Thoa)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (gia đình)  
Anna Nguyễn Thị Gái (Phương Chi)  
Blanche Burgess (cô Dung)  
Catarina Đào Thị Mót (Văn Ngọc Phương)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Trúc Thuần)  
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)  
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)  
Maria Đinh Thị Minh Ràng (Trần Văn Quế)  
Maria Lê Ngọc Anh (Nguyễn Hằng)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Lưu Thị Bắc (gđ. Mai Đông Khánh)  
Maria Nguyễn Thị Hòa (Tôn Nữ Thị Phương)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiền - Hoa)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiền - Hoa)  
Maria Trần Thanh Sa (gđ. Doanh & Thoa)  
Maria Trần Thị Tèo (Triệu Luyến)  
Gia đình Nhựt Đài xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình

Tôn Nữ Thị Phượng xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin Chúa ban muôn ơn lành cho quý ân  
nhân đã ủng hộ quỹ ơn Thiên Triệu  
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin ơn bình an cho đoàn viên  
và gia đình

**LỄ CHÚA HIỂN LINH (CHÚA NHẬT: 02/01/2022)  
THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Antôn Đào Duy Tề (vợ và các con)  
Augustinô Nguyễn Mạnh Hà (Vang Tèo)  
Carôlô Phan Hữu Đức (gia đình)  
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)  
Đôminicô Đào Văn Nghìn (Đào Văn Lâm)  
Đôminicô Vũ Ngọc Âm (Nhưng Mai và các con)  
George Bùi Xuân Diệm (Vang Tèo)  
Gioan Đào Thế Nhân (Đào Văn Lâm)  
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)  
Giuse Mai Kim Huy (Nhưng Mai và các con)  
Inhaxiô Lê Vĩnh Phúc (Vân Anh)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Thái Thạnh (gia đình)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Thái Thạnh (HSD 9655)  
Phanxicô Xaviê Phạm Gia Cát (Đào Văn Lâm)  
Phêrô Nguyễn Minh Quân (Vân Anh)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)  
Phêrô Phạm Văn Thân (Đào Văn Lâm)  
Stephanô Nguyễn Ngọc Hưng (Nguyễn N. Nhuận)  
Vincent Nguyễn Dân (ÔB. Nguyễn Hoàn Sê)  
Anê Nguyễn Thị Im (Nguyễn Thị Xuân Loan)  
Anê Phạm Agnes (gia đình)  
Anê Agnes Phạm (gia đình)  
Anh Nguyễn xin ơn như ý  
Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)  
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)  
Anna Nguyễn Thị Lê (gđ. Vũ Thế Ban)  
Anna Vũ Thị Thược (Mai Nhưng và các con)  
Catarina Âu Kim (Lynn Huỳnh)  
Catarina Phạm Thị Lý (Đào Văn Lâm)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Nguyễn Thị Ba (các con)  
Maria Nguyễn Thị Hiền (Đào Văn Lâm)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)  
Maria Nguyễn Thị Tuất (gđ. Saigon USA)  
Maria Rudd Ngọc Hương (Hoàng - Phượng)  
Maria Rudd Ngọc Hương và các linh hồn (Minh Dục Doan)  
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm  
Sương Nguyệt Anh)  
Têrêsa Đào Thị Kim Dung (Đào Văn Lâm)  
Linh hồn Nguyễn Duy Trung (Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Các linh hồn (Đào Văn Lâm)  
Gia đình Phạm Giấy xin Chúa và Mẹ Maria ban ơn bình an  
Huỳnh Lynn xin ơn bình an

Nguyễn Hạnh Hiền xin ơn bình an cho gia đình  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ và thành viên trong  
gia đình đã qua đời  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin Chúa ban muôn ơn lành cho quý ân  
nhân đã ủng hộ quỹ ơn Thiên Triệu

**LỄ CHÚA HIỂN LINH (CHÚA NHẬT: 02/01/2022)  
THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Antôn Trịnh Ngọc Kim (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Nguyễn Văn Tự (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Trịnh Tuân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Augustinô Nguyễn Thái Hùng mới qua đời (N.N. Hân)  
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)  
Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)  
Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Giuse Lâm Duy Tiên (gia đình)  
Phanxicô Keith Hallam (Bích Phượng)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Màu (Nguyễn Hà Vy, Thủy)  
Phêrô Cao Xuân Khánh (Cao Thu Nga)  
Phêrô Nguyễn Văn Hiếu (Trần Vân)  
Phêrô Nguyễn Văn Nhuận (gđ. Bà Nguyễn Nhuận)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Anna Cao Thị Tuyết Nga (Cao Thu Nga)  
Anna Maria Madalêna Lê Nguyễn Thị Trí (Ca đoàn  
Sêraphim)  
Mácta Hoàng Thị Kim Dung lễ giỗ 3 năm (Cao Thu Nga)  
Mácta Phan Thị Cam (Van Tran)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Lâm Trần Linh Châu (gia đình)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)  
Maria Nguyễn Thị Tám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Maria Rudd Ngọc Hương (nhóm bạn hữu)  
Rôsa Nguyễn Thị Thấy (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Các linh hồn (Tâm Tăng)  
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Gia đình Trịnh Ngọc Kim xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria  
Xin ơn bình an cho hồn nhỏ và gia đình  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin Chúa ban muôn ơn lành cho quý ân  
nhân đã ủng hộ quỹ ơn Thiên Triệu

**LỄ CHÚA HIỂN LINH (CHÚA NHẬT: 02/01/2022)  
THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Maria Nguyễn Thị Đào và các linh hồn (gia đình Hiệp)  
Maria Nguyễn Thị Lương (Trần Thomas)  
Linh hồn Trần Thanh Chiêu (Trần Thomas)  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin Chúa ban muôn ơn lành cho quý ân  
nhân đã ủng hộ quỹ ơn Thiên Triệu



"Còn bà Maria thì hằng ghi nhớ mọi kỷ niệm ấy, và suy đi nghĩ lại trong lòng."

(Lc 2,19)

*Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
915 S Wakefield St  
Arlington, Virginia 22204*

# THÁNH MÀRIA ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI LỄ TRỌNG

Thứ Bảy, mùng 1 tháng Giêng năm 2022  
8 giờ sáng | 10 giờ sáng | 12 giờ trưa



*Giáo Họ Đức Mẹ La Vang  
(St. Veronica Catholic Church)  
3460 Centreville Rd  
Chantilly, Virginia 20151*

Thứ Bảy, mùng 1 tháng Giêng năm 2022  
2 giờ chiều

**Lily Flowers**

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp  
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

**Giao hoa miễn phí trong vùng  
Fall Church & Arlington**

**Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107**

Sisters Adorers of the Holy Cross  
**Đông Môn Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER**  
**TRUNG TÂM CHĂM SÓC TRẺ**

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court  
Fairfax, VA 22030  
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:  
7:00AM - 6:00PM  
Monday - Friday

**SUPERNOVA DENTAL**



Dr. Andrew Pham DDS

Crowns • Fillings  
Implants • Root Canals  
Routine Cleanings  
Dental Emergencies

**CALL TODAY!**  
(703) 935-8699

3930 Walnut St  
Suite 210  
Fairfax, VA 22030

**Book NOW**  
SUPERNOVADENTAL.COM

**AVAILABLE**

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH**

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

**Liên lạc: Nguyễn Cường**  
**Điện thoại: 571-290-8522**

**TOTAL DENTAL CARE**  
**Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**

5017-B Backlick Rd  
Annandale, VA 22003  
Tel (703) 256-1183  
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory

Contact us for funeral and cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation or traditional burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**AVAILABLE**

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood**

**Trân trọng kính mời**

5 phút từ Eden Center  
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

**703-536-2288**      **6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044**



**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

**Liên lạc: (703) 843-7148**  
**hoặc (571) 437-4586**

**BAMBŪ**

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road  
Annandale, VA 22003



**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
Email: mikeairinc@aol.com

Office: 703-241-9370  
Cell: 571-238-6818  
Fax: 703-241-9259

**HVAC CONTRACTORS**

Install new system Carrier Bryan bonus

**LICENSE INSURANCE**

Thay bình nước nóng - Thông ống cống  
Gắn cửa sổ - Door hardwood floor  
Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

**LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ**  
**ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907**

**CONDO CHO THUÊ**

Condo 2 phòng cho thuê ngay trung tâm Annandale bao điện nước có hồ bơi.

**Liên lạc: Anh Đạt (703) 470-2899**

## Văn Phòng Bác Sĩ Đông Y

Phone: **516-787-0587**

Website: [www.healthypinacupuncture.com](http://www.healthypinacupuncture.com)

- Bác sĩ tốt nghiệp từ trường đại học nổi tiếng và hàng đầu nước Mỹ. Có bằng hành nghề ở tiểu bang New York, Virginia và Maryland.
- Chúng tôi nhận hầu hết các bảo hiểm. Bác sĩ có nam và nữ, nói được tiếng Việt.
- Có nhận tai nạn giao thông và những trường hợp tương tự.

4041 University Drive  
Suite 200D  
Fairfax, VA. 22030

13975 Connecticut Ave.  
Suite 250  
Silver Spring, MD. 20906

BY APPOINTMENT ONLY – Vì tình hình hiện tại của COVID-19, văn phòng chỉ nhận bệnh nhân có hẹn trước.



Anh Nguyen, Agent  
1225 King Street  
Alexandria, VA 22314  
Bus: 703-739-8882  
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

### Tiết kiệm trung bình \$825\*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm\*\* xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được bảo cao trong mục tiết kiệm đầu có hợp đồng với State Farm\*\*. \*\*Dựa trên báo phí A.M. Best soạn thảo. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm bồi thường riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.

## Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA  
rất đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,  
thợ làm massage, facial  
và nhiều thợ nail nữ  
có kinh nghiệm làm  
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc  
(703) 981-6001

## Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi,  
bình nước nóng và hệ thống điện nước.  
Có bằng và bảo hiểm.  
Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

## MerchantXpress

Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VO TRUONG (571.233.6099)

HIEU TRUONG (571.278.1990)

Email: [mxsalesteam@gmail.com](mailto:mxsalesteam@gmail.com)

Website: [www.MerchantXpress.net](http://www.MerchantXpress.net)



## Công Ty Bia Mộ Đông Phương

[www.biamodongphuong.com](http://www.biamodongphuong.com)

Eastern Memorials  
[www.easternmemorials.com](http://www.easternmemorials.com)

8790 Centreville Road  
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829**  
**([janie@easternmemorials.com](mailto:janie@easternmemorials.com))**

## Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church, VA 22042

Mon - Thurs 11-8,

Fri - 11-9, Sun - closed

## PHỞ Golden 5 Star

6121-B Backlick Road  
Springfield, VA 22150  
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

*Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

## Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

### Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

## THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM

## AVAILABLE

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)

## PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF  
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM  
3103 Graham Rd, Suite B  
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 \* Fax: (703)204-4615

### Other Locations:

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Arlington, VA        | (703)525-7355 |
| Herndon, VA          | (703)471-4145 |
| Langley Park, MD     | (301)434-7844 |
| Rockville, MD        | (301)309-8873 |
| Northeast Philly, PA | (215)743-8845 |
| South Philly, PA     | (215)271-5866 |

## Phở Hải Dương

Mở cửa 7 ngày  
9am-10pm



Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN**

4231 M Markham Street  
Annandale, VA 22003  
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd  
Vienna, VA 22182  
(571) 378-1282